

TEPRA Lite

LR5E Bedienungsanleitung

Inhalte:

- Das Gerät „TEPRA“ Lite
- Bedienungsanleitung (Dieses Dokument enthält: Garantie)

Vielen Dank für Ihren Kauf eines LR5E „TEPRA“ Lite. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie unser Produkt benutzen. Bitte benutzen Sie es sachgemäß. Diese Bedienungsanleitung dient außerdem als Garantieerklärung. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Platz auf, wo Sie sie jederzeit zur Hand nehmen können.

Das „TEPRA“ Lite-Band ist aus Thermopapier.

Bei gewöhnlicher Zimmerumgebung (normale Temperatur und Feuchtigkeit, 500 Lux von Leuchtstofflampen) halten die Etiketten ungefähr ein Jahr. Die Etiketten sind jedoch für folgende Umgebungen nicht geeignet: Orte mit starkem Licht, wie beispielsweise direktes Sonnenlicht, nasse Umgebungen oder solche mit hoher Temperatur und hoher Feuchtigkeit. Bitte beachten Sie auch, dass die Bandoberfläche und die Zeichen, die darauf gedruckt wurden, ihre Farbe verlieren, wenn Sie mit einem harten Gegenstand daran reiben.

- Es können nur „TEPRA“ Lite-Bänder und „coharu“-Bänder verwendet werden.
- Bitte beachten Sie, dass das Gerät Geräusche machen kann, falls Sie es in der Nähe eines Fernsehers, Radios oder eines anderen Geräts, das Funkwellen empfängt, verwenden.
- Wir haben alle Anstrengungen unternommen, damit dieses Dokument fehlerfrei ist. Sollten Sie dennoch einen Fehler finden, teilen Sie ihn uns bitte mit.
- Firmen- und Produktnamen, die in diesem Dokument vorkommen, sind Marken oder eingetragene Marken der jeweiligen Unternehmen.

Wichtige technische Daten

Eingabe	Lateinische Zeichen
Zeichen	8 Zeichen pro Zeile, monochromes LCD-Display
Maximale Anzahl der Eingabe-Zeichen	62
Zeichenvorrat	759 Lateinische Zeichen und Ziffern 62 Symbole und Icons 697
Druckmethode	Thermindruck
Druckbreite	Ca. 9 mm (180 dpi, 64 dots)
Unterstützte Bänder	„TEPRA“ Lite-Bänder und spezielle „coharu“-Masking-Bänder
Stromversorgung	Micro-Alkalibatterien (AAA), 4 Stück
Abmessungen	Ca. 90 x 115 x 37 mm
Gewicht	Ca. 195 g (ohne Band und ohne Batterien)
Betriebsumgebung	15 - 35°C, 30 - 80% relative Luftfeuchtigkeit (es darf zu keiner Kondensation kommen)
Lagerumgebung	-10 - 55°C, 5 - 80% relative Luftfeuchtigkeit (es darf zu keiner Kondensation kommen)

Sicherheitshinweise Bitte immer beachten!

Die folgenden Sicherheitshinweise müssen befolgt werden. Nur so können Sie vermeiden, dass die Person, die das Gerät benutzt, sowie Umstehende sich verletzen oder dass Gegenstände Schaden nehmen.

- Mit der folgenden Abstufung wird der unterschiedliche Grad an Verletzungen und Schäden angezeigt, die durch die Nichtbeachtung der Anweisungen entstehen können.

Gefahr Dieser Hinweis macht darauf aufmerksam, dass eine falsche Benutzung „mit sich abzeichnender hoher Wahrscheinlichkeit zu schweren Verletzungen von Personen oder zum Tod führen kann“.

Warnung Dieser Hinweis macht darauf aufmerksam, dass eine falsche Benutzung „möglicherweise zu schweren Verletzungen von Personen oder zum Tod führen kann“.

Vorsicht Dieser Hinweis macht darauf aufmerksam, dass eine falsche Benutzung „zu Verletzungen von Personen oder Schäden an Gegenständen führen kann“.

- Die folgenden Symbole zeigen unterschiedliche Vorsichtshinweise an, die zu befolgen sind.

Gefahr Dieses Symbol zeigt eine Gefahr, Warnung oder einen Vorsichtshinweis an, die Ihre Aufmerksamkeit erfordern.

Warnung Dieses Symbol zeigt eine Handlung an, die nicht erlaubt ist.

Vorsicht Dieses Symbol zeigt eine Handlung an, die unbedingt auszuführen ist.

Gefahr

[Umgang mit Batterien]

- Sollte elektrolytische Flüssigkeit einer Batterie in Ihre Augen gelangen, so kann dies zum Erblinden oder anderen Verletzungen führen. Sollte dies passiert sein: nicht die Augen reiben sondern sofort mit viel sauberem Leitungswasser ausspülen. Holen Sie anschließend medizinischen Rat ein.

Warnung

[Umgang mit Batterien]

- Ein unsachgemäßer Umgang mit Batterien kann zum Auslaufen, Überhitzen und zu Explosionen führen. Dies kann Verletzung oder Schäden an dem Gerät verursachen. Benutzen Sie die Batterien sachgemäß. Beachten Sie dafür die Anweisungen auf den Etiketten der Batterien und deren Vorsichtsmaßnahmen.
- Verwenden Sie nicht gleichzeitig neue und alte Batterien und verwenden Sie nicht gleichzeitig Batterien verschiedener Hersteller. Ihre unterschiedlichen Eigenschaften können ein Auslaufen, Überhitzen und Explosionen verursachen.
- Falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, oder falls die Batterien verbraucht sind, so nehmen Sie sie heraus. Aus den Batterien können Gase entweichen, die zum Auslaufen, Überhitzen und zu Explosionen führen und das Gerät beschädigen können.

Vorsicht

[„TEPRA“ Lite-Bänder]

- Je nach Material des beklebten Gegenstands, beispielsweise bei „weichem PVC“ (Vinylchlorid mit Weichmacher), und je nach Umgebungsbedingungen oder der Art und Weise, wie das Etikett angebracht wird, ist es möglich, dass der Klebstoff des Etiketts auf dem beklebten Gegenstand zurückbleibt und ihn beschädigt. Bitte beachten Sie, dass wir keine Verantwortung für irgendwelche Schäden oder erlittene Verluste übernehmen, die daraus entstanden sind.

[Weiteres]

- Bitte unterlassen Sie folgenden Handlungen: auf das Produkt treten, es fallen lassen oder dagegen schlagen, es starken mechanischen Kräften oder Stößen aussetzen, nass werden lassen, zerlegen oder verändern. Solche Handlungen können zu Fehlfunktionen, Feuer oder Stromschlägen führen.
 - Verwenden Sie dieses Produkt auf keine andere Weise als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Unfälle oder Fehlfunktionen können die Folge sein.
 - Berühren Sie während des Druckens und Schneidens nicht den Bandauslass oder dessen Umgebung. Schnitte an den Fingern könnten die Folge sein.
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien gemäß den Gesetzen und Vorschriften in Ihrem Land. Benutzen Sie nur Micro-Alkalibatterien (AAA). Wiederaufladbare Batterien können nicht verwendet werden.

FCC Einhaltungserklärung

Für Benutzer in den USA

Hinweis: In Tests wurde nachgewiesen, dass dieses Gerät die Grenzwerte für digitale Geräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen einhält. Diese Grenzwerte wurden festgelegt, um den Benutzern einen ausreichenden Schutz vor schädlichen Störungen in Wohnräumen zu bieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und strahlt energetische Funkwellen aus und kann den Funkverkehr stören, wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird. Unter bestimmten Installationsbedingungen können Störungen jedoch nicht ausgeschlossen werden. Falls dieses Gerät Störungen des Funk- oder Fernsehempfangs verursacht - was sich durch Ein- und Ausschalten des Geräts feststellen lässt - können Sie eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen ergreifen, um dies zu beseitigen.

- Stellen Sie die Empfangsantenne um oder richten Sie sie anders aus.
- Erhöhen Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Verbinden Sie den Netzstecker des Geräts mit einem anderen Stromkreis als dem, an den der Empfänger angeschlossen ist.
- Wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker, um Hilfe zu erhalten.

Warnung: Änderungen und Modifikationen, die nicht ausdrücklich vom Hersteller gebilligt wurden, können die Betriebserlaubnis für das Gerät ungültig machen.

Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (Gültig für die Europäische Union sowie andere europäische Länder mit getrennten Recyclingsystemen)

Für Benutzer in Europa

Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne, das sich auf Ihrem Produkt befindet, bedeutet, dass das Produkt nicht in der normalen Hausmülltonne entsorgt werden darf. Um eventuelle Schäden für die Umwelt oder die Gesundheit der Menschen zu vermeiden, muss das Produkt vom Hausmüll getrennt entsorgt werden. Nur so ist ein umweltgerechtes Recycling möglich. Bitte kontaktieren Sie Ihre örtliche Gemeindeverwaltung oder fragen Sie bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, nach, falls Sie weitere Informationen zu möglichen Entsorgungsmöglichkeiten benötigen.

Diese Information ist nur gültig für Kunden innerhalb der Europäischen Union und betrifft die Elektro- und Elektronikgeräte-Abfallregelung sowie deren gesetzliche Umsetzung und Ausführung in den verschiedenen nationalen Rechtssystemen, sowie für Kunden in anderen Staaten Europas, des Nahen Ostens und Afrikas (EMEA), die vergleichbare Regelungen eingeführt haben. Kunden aus anderen Ländern bitten wir, bei der jeweiligen örtlichen Gemeindeverwaltung nachzufragen, ob das Gerät recycelt werden kann.

Falls diese Meldungen erscheinen

Low battery Die Batterien sind leer. Schalten Sie die Stromversorgung aus und ersetzen Sie alle Batterien durch neue.

Overheated! Der Druckkopf ist überhitzt. Unterbrechen Sie das Drucken für eine kurze Zeit (ca. 5 Minuten).

Fehlerbeseitigung

Obwohl Sie **gedrückt haben, erscheint keine Anzeige.**

- **Sind die Batterien korrekt eingelegt?**
Falls die Batterien falsch herum eingelegt sind, kann das Gerät nicht angeschaltet werden.

- **Sind die Batterien vielleicht leer?**
Falls die Batterien leer sind, kann das Gerät nicht angeschaltet werden. Ersetzen Sie alle Batterien durch neue.

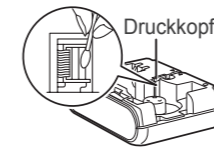
Das Gerät funktioniert nicht richtig.

- Statische Elektrizität oder andere Ursachen können beim „TEPRA“ Lite zu Fehlfunktionen führen. Sollte das Gerät nicht wie gewohnt funktionieren, initialisieren Sie es bitte gemäß folgenden Schritten:

- 1 Drücken Sie **⏻**, um das Gerät auszuschalten.
- 2 Halten Sie **OK** und **Clear** gedrückt und drücken Sie dabei **⏻**.
- 3 Wenn „Reset defaults?“ angezeigt wird, drücken Sie **OK**.

Falls der Ausdruck blass ist

Nehmen Sie ein Wattestäbchen und wischen Sie damit vorsichtig über den Druckkopf.



Falls der Bandrand vorne und hinten unterschiedlich lang ist

Stellen Sie die Länge des hinteren Bandrands ein. Der eingestellte Wert bleibt auch dann gespeichert, wenn das Gerät ausgeschaltet wird.

- 1 Halten Sie im ausgeschalteten Zustand **Y** gedrückt und drücken Sie **⏻**.
- 2 Wenn „End margin“ angezeigt wird, drücken Sie wiederholt **◀** / **▶**, um den gewünschten Wert einzustellen (von -5 mm bis +5 mm).
- 3 Drücken Sie **OK**.

Kundendienst (After Sales Service)

Garantie

Überprüfen Sie, wenn Sie die Garantie von Ihrem Händler ausgestellt bekommen, ob der Name des Geschäfts und das Verkaufsdatum richtig in die Garantieerklärung eingetragen sind. Lesen Sie die Garantie und die ausführlichen Garantiebedingungen durch und bewahren Sie die Garantie sorgfältig auf.

Reparaturen

Reparaturen werden gemäß den Garantiebedingungen und innerhalb der Garantiefrist übernommen. Bringen Sie dafür sowohl das Gerät wie auch die Garantieerklärung zu Ihrem Händler zurück. Nach Ablauf der Garantiefrist können wir auf Ihren Wunsch - soweit eine Reparatur möglich ist - die Reparatur gegen ein Entgelt durchführen. Bringen Sie dafür das Gerät zu Ihrem Händler zurück. Falls das Gerät geprüft oder repariert wird, werden gespeicherte Daten gelöscht. Wir bitten um Ihr Verständnis.

Hersteller

KING JIM CO., LTD.

No.10-18, 2-chome Higashi-Kanda, Chiyoda-ku Tokyo, 101-0031 JAPAN
Tel:+81-3-3864-0808 <http://www.kingjim.co.jp/english>

Importeure und Anfragen

Sollten Sie Fragen oder Wünsche bezüglich unseres Kundendienstes haben, wenden Sie sich bitte an den Händler, wo Sie das Gerät gekauft haben, oder an unsere Kundendienstabteilung.

VIETNAM KING JIM (VIETNAM) CO., LTD. REPRESENTATIVE OFFICE
SAI GON RIVERSIDE OFFICE CENTRE
Room 906, 9th Floor, 2A-4A Ton Duc Thang Street, District 1, HCMC.
TEL: +84 - 28 - 3939 - 3922
E-mail: customer@kingjim.com.vn
URL: www.kingjim.com.vn

TAIWAN, R.O.C. Longho Stationery co.,Ltd.
135, Taiyuan Road, Taipei, TAIWAN, R.O.C.
TEL: 886-2-2555-2424
URL: <http://www.longho.com.tw/>

HONG KONG KING JIM (HK) CO.,LIMITED
Room 1408, Beverly House, 93-107 Lockhart Road,
Wanchai, HONG KONG
TEL: +(852) 2838-0886

UAE Al Nahar Electronics Trading
P.O.Box 33108 Sharjah UAE
TEL: +971 65439004, 65437344 ext: 210
FAX: +971 65439005, 65437465


SINGAPORE CO-LETA TRADING PTE. LTD.
43 Gul Circle Singapore 629578, SINGAPORE
TEL: +(65) 6863-3566
FAX: +(65) 6863-3155






USA JPT AMERICA, INC.(Headquarters)
1760 Buchanan St. STE 1 San Francisco, CA 94115 U.S.A.
TEL: + (1) 415-814-2110
URL: <http://www.jptamerica.com/>


GB JPT EUROPE Ltd.
24-25 Denman Street, London W1D 7HU, U.K.
TEL: +44 (0)20-7839-4839
URL: <http://www.jpbooks.co.uk/>

JAPAN KINGJIM CO., LTD.
No.10-18, 2-Chome Higashi-Kanda, Chiyoda-ku, 101-0031 Tokyo, JAPAN
When you bought this product in Japan, please contact through the address below.
URL: http://kingjim.jp/contact_us/

Bedienung






1. Drücken Sie , um das Gerät einzuschalten (AN).

- Hinweis**
- Wenn Sie eingegebene Daten zurücksetzen wollen (Reset), drücken Sie , um das Gerät auszuschalten und schalten Sie es anschließend wieder ein (AN).
 - Um vormals eingegebene Daten wiederherzustellen, schalten Sie zuerst das Gerät ein (AN). Drücken Sie unmittelbar danach   oder  und drücken Sie anschließend .
 - Wenn das Gerät für 5 Minuten nicht benutzt wird, wird es automatisch ausgeschaltet.

2. Drücken Sie wiederholt , um einen Eingabe-Modus auszuwählen.

- <Es gibt 2 Eingabe-Modi>
- ABC-Eingabe: Eingabe von Großbuchstaben
 - abc-Eingabe: Eingabe von Kleinbuchstaben
- * Der Eingabe-Modus kann während der Texteingabe geändert werden.

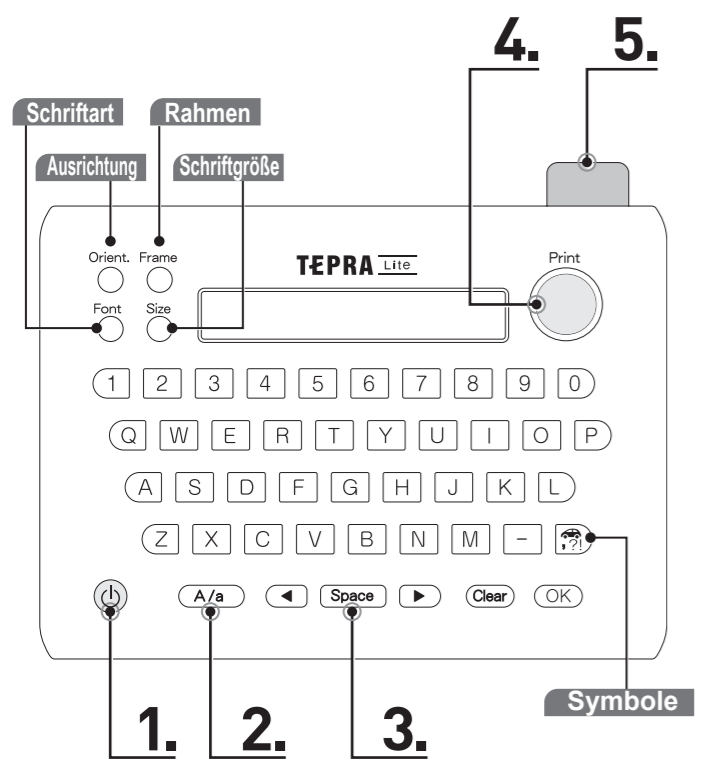
3.   Eingabe von Zeichen




- Zeichen bearbeiten**
-   : Bewegt den Cursor.
 -  : Löscht jeweils genau ein Zeichen, das links neben dem Cursor steht, oder hebt die aktuelle Auswahl auf.
 -  : Gibt ein Leerzeichen ein.
 -  : Bestätigt die Auswahl.

4. Drücken Sie  zum Drucken

- Vorsicht**
- Während des Druckens nicht das Band berühren oder die Schneide-Taste drücken. Es kann zu einem Bandstau kommen.

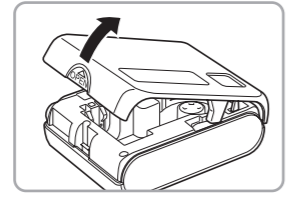
5. Wenn der Druckvorgang beendet ist, drücken Sie die Schneide-Taste, um das Band abzuschneiden.





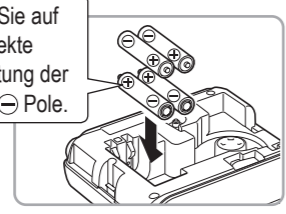
<Erklärung der Symbole>
 : AN / Stand-by  : Heiße Oberfläche  : Gleichstrom

Die Batterien und das Band einlegen

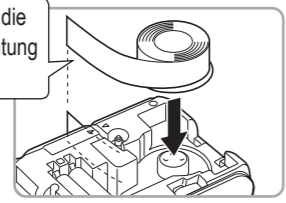
1 Drehen Sie das Gerät um und entfernen Sie die Abdeckung.
Vorsicht
Vergewissern Sie sich, dass der Strom ausgeschaltet ist, bevor Sie die Abdeckung entfernen.





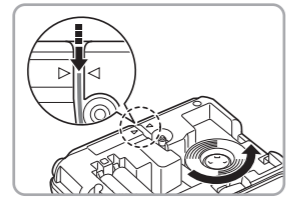
2 Legen Sie 4 Micro-Alkalibatterien (AAA) ein (separat erhältlich).
Achten Sie auf die korrekte Ausrichtung der  und  Pole.



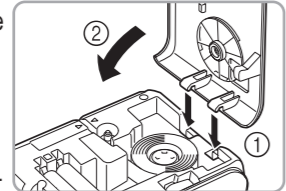
3 Legen Sie das Band so ein, dass ein Stück des Bandes absteht.
Vorsicht
Falls das Trägerpapier des Bands sich abgelöst hat, kann es beim Drucken zu einem Bandstau kommen.
Achten Sie auf die richtige Ausrichtung des Bands.




4 Drehen Sie das Band mit dem Finger soweit zurück, bis der Bandanfang an der Position   ist.







5 Achten Sie darauf, dass die Vorsprünge in die Einkerbungen greifen und setzen Sie die Abdeckung wieder auf.
Drücken Sie fest zu bis die Abdeckung mit einem Klick einrastet.




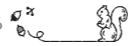







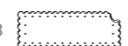

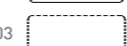



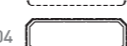







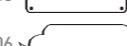
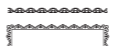

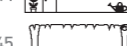
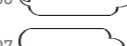


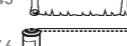
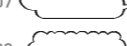


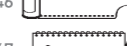
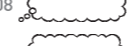
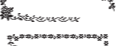
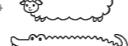

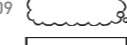



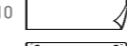


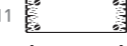

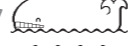
Ausrichtung Die Druckausrichtung ändern

1 Drücken Sie wiederholt , um die Druckausrichtung auszuwählen.
Vorsicht
Bei einer vertikalen Ausrichtung können manche Buchstaben ungleichmäßig angeordnet werden.
Kann jederzeit während der Texteingabe geändert werden!


Rahmen Einen Rahmen hinzufügen

1 Drücken Sie .
2 Drücken Sie wiederholt  , um den gewünschten Rahmen auszuwählen.
3 Drücken Sie .

<Rahmen-Übersicht>

00 None	13 	26 	39 
01 	14 	27 	40 
02 	15 	28 	41 
03 	16 	29 	42 
04 	17 	30 	43 
05 	18 	31 	44 
06 	19 	32 	45 
07 	20 	33 	46 
08 	21 	34 	47 
09 	22 	35 	48 
10 	23 	36 	49 
11 	24 	37 	
12 	25 	38 	


Schriftart Die Schriftart ändern

1 Drücken Sie wiederholt , um die gewünschte Schriftart auszuwählen.
<Wählen Sie aus 7 Fonts>

Gothic	ABC123	Cute	ABC123
Helvetica	ABC123	Typewriter	ABC123
Handwriting	ABC123	Graffiti	ABC123
Antique	ABC123		

Kann jederzeit während der Texteingabe geändert werden!

Schriftgröße Die Größe ändern










1 Drücken Sie wiederholt , um die gewünschte Größe auszuwählen.

XL **L** **M** **S**

* Die Abbildungen der Etiketten sind nicht in Originalgröße.

Vorsicht
Bei bestimmten Kombinationen aus Schriftart und Schriftgröße kann es passieren, dass die Buchstaben über den Rahmen hinausragen und unleserlich werden.

Symbole Eingabe von Symbolen und Icons

1 Drücken Sie wiederholt  , um den Cursor zur Position des gewünschten Symbols oder Icons zu navigieren.
2 Drücken Sie .
3 Drücken Sie wiederholt  , um die gewünschte Kategorie auszuwählen.
4 Drücken Sie .
5 Drücken Sie wiederholt  , um ein Symbol oder Icon auszuwählen.
6 Drücken Sie .

<Symbol-Übersicht>

Punct. 

Units 

Numbers 

Fancy No. 

2 Digit Icons 

Abbrev. 

Animals 

Plants 

Food 

Vehicles 

Misc. 

Daily 

Zodiac 

Special 

Accents 

Greek 

Hiragana 

Katakana 